

VZTAH PASSÉ COMPOSÉ A IMPARFAIT

SOUSLEDNOST ČASOVÁ

Les relations le passé composé/l'imparfait

La concordance des temps



le passé composé

- změna

La climatisation est tombée en panne.

Tout à coup, ils ont été privés du principal débouché pour leur production.

- dokončený děj, časově ohraničený

J'ai lu son rapport en dix minutes.

- jednorázový děj nebo děj s vyjádřeným počtem opakování

J'ai souvent utilisé ma carte de crédit chez les gros détaillants.

- děje po sobě jdoucí

Sarah a tout expliqué au client et lui a donné un nouveau formulaire.

l'imparfait

- okolnosti, popis situace, vlastností

La climatisation du bureau ne fonctionnait pas.

Dans la salle il y avait sept personnes. Certains étaient jeunes, d'autres plus âgées.

- nedokončený děj

Je lisais le compte-rendu de la réunion et soudain...

- opakovaný děj

Les propriétaires précédents payaient beaucoup d'impôts.

- děje odehrávající se současně

Sarah répondait au téléphone et Clara établissait les factures.



Slova užívaná s **passé composé**

- un soir
- mercredi, un mercredi, un jour
- le 10 mai
- une fois, deux fois, trois fois
- plusieurs fois
- tout à coup, soudain
- à ce moment

Slova užívaná s **imparfait**

- le soir, tous les soirs
- le mercredi, tous les mercredis
- chaque jour, tous les jours
- d'habitude

- autrefois, avant



Souslednost časů

vztah dějů	souslednost v přítomnosti	souslednost v minulosti
simultanéité (souběžnost)	présent 	imparfait
postériorité (následnost)	futur 	conditionnel présent
antériorité (předčasnost)	passé composé 	plus-que-parfait



Příklady:

souslednost v přítomnosti:

Je vois que vous avez beaucoup de travail.

(máte – současné
děje – présent-présent)

Je sais qu'il sera encore en déplacement.

(bude – děj bude následovat
– présent-futur)

Je pense qu'elle a déjà reçu notre lettre.

(dostala – děj se odehrál
před dějem věty hlavní -
présent-passé composé)

souslednost v minulosti:

J'ai vu que vous aviez beaucoup de travail.

(passé - imparfait)

Je savais qu'il serait encore en déplacement.

(passé – conditionnel pr.)

Je pensais qu'elle avait déjà reçu notre lettre.

(passé - plus-que-parfait)



- *souběžnost: děj věty hlavní a děj věty vedl. probíhají **současně**
- *následnost: děj věty vedlejší se odehrává až **po** ději věty hlavní
- *předčasnost: děj věty vedlejší se odehrál **před** dějem věty hlavní



Une ancienne cadre de direction financière au sein d'une banque de taille moyenne raconte...

Soraya Haquani 05/12/2013 L'AGEFI Hebdo

« Quand j'ai rejoint cette banque, il y avait beaucoup de projets simultanés... J'avais beaucoup de travail, on me demandait toujours plus mais avec des moyens limités, je déployais énormément d'énergie. Petit à petit, j'ai perdu le sommeil, j'étais fatiguée même en rentrant de vacances. Je pensais toujours au travail. Je me suis rendu compte qu'il y avait un grand décalage entre mes attentes et ce que l'entreprise me proposait. Je suis d'abord allée voir mon responsable direct pour envisager des solutions, sans succès. Je sentais que mon problème était profond, j'en ai discuté ensuite avec la responsable RH et cela s'est terminé par une rupture conventionnelle.

Je suis partie au bon moment, avant de toucher le fond. »

<http://www.agefi.fr/emploi/actualites/hebdo/20151210/j-aurais-pu-etre-arretee-je-suis-allee-travailler-150741>, 20/07/2016, adapté

